COPIE de la correspondance de M.l'abbé TANGUY,recteur de PONT-AVEN (décédé en déportation)à l'époque où il était interné à la prison St CHARLES en KERFEUNTEUN. Ces lettres sont la propriété de Mme JAFFRE (épouse du docteur) née JAOUEN,ancienne déléguée de la Croix Rouge à laquelle elles sont adressées .

-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-

Prison St Charles,le 7 février 1944

Mademoiselle,

Voici que nous abusons encore de votre bonté pour vous demander,mon vicaire et moi,I°)de remercier une fois de plus notre cher ami l'abbé CREIGNOU de sa charité fraternelle,inépuisable comme la votre.Livres et images font nos délices et la charmante lettre d'envoi en a doublé le prix.Si vous voyiez,comme notre petite cellule est transfigurée et toute illuminée par ces pieuses visions.Il se chargera volontiers j'en suis sûr,de transmettre nos remerciements émus à nos bons amis Adolphe LE GOAZIOU et Jean GUIVARCH(X).Puisqu'il nous invite à abuser de sa complaisance à lui aussi,nous obéissons: Un brave détenue,tout jeune,me confiait hier qu'il aurait été content de lire un livre sur la vie de Dieu (sic)qu'il prie donc ces deux libraires,en partageant entre les deux la commande et en la faisant inscrire à mon compte,recteur de P.A.,de me faire parvenir par la C R 2 ou 3 exemplaires d'une vie populaire de N.S.J.C. ou d'un Evangile,les 4 en I seul,avec des images autant que possible;I exemplaire de chacun des livres du Père Jon Svenson;la série des Nonni;la Roche aux Mouettes,de Jules Sandeau,de l'A.F; I traité de physique de l'électricité,à peu près de la force d'un élève de Mathélèmes.

C'est l'abbé CREIGNOU,également qui voudra bien remercier respectueusement de notre part le bon recteur de Kerfeunteun pour la fourniture du linge d'autel,le cher curé de St Mathieu pour les hosties et le vin,les bonnes soeur blanches de St Mathieu pour la lessive de notre linge,les pieuses dames de la Retraite avec mon aimable paroissienne Renée KERIHUEL,pour leur bonnes prières et pour la douce clochette dont le son discret et voilé annonce chaque matin dans notre voisinage la descente du Sauveur caché mais Tout-puissant.

A vous personnellement,mademoiselle je demande2° de tenter une démarche pour obtenir que les colis qui nous seraient désormais adressés,au lieu d'être écartés,soient remis à un prisonnier qui ait le droit d'en recevoir,nommément à un petit compatriote de Morlaix,de famille pauvre,Pierre Marrec,habitant notre corridor;3°de vouloir bien faire venir du presbytère de PONT-AVEN, a) un bréviaire Pars Verna de la sétié usagée,appartenant à mon vicaire et se trouvant dans la pièce occupée par sa soeur;b) un livre de vulgarisation scientifique,portant le cachet de la bibliothèque d'Olivier Béchen(celui-ci probablement dans la chambre dernièrement occupée par mon vicaire;c)de la bibliothèque de mon vicaire:Une Tache d'encre,roman,par René Bazin,ainsi que Tom Play-Fair et Claude Lightfool,du R.P. Finn.S.J.

En vous assurant une fois de plus de la part très grande que notre vive reconnaissance vous garanti,dans nos prières,je vous prie Mademoiselle,d'agréer,l'hommage de nos sentiments les plus respectueux en N.S.

Joseph TANGUY, prêtre

Copie d'une lettre de l'abbé TANGUY(recteur de PONT - AVEN) décédé en déportation et antérieurement interné par les allemands à la prison St Charles en KERFEUNTEUN (Finistère) adressée à Melle JACUEN (aujourd'hui épouse du docteur JAFFRE de QUIMPER) et à l'époque délégué de la Croix Rouge Française .

-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-

St Charles,mardi,29 février.

Comment vous dire la joie qu'ont apportée vos envois de vêtements! Jean LE FLOCH et Marcel,vous diront eux-mêmes leur gratitude .

Mademoiselle,

Il m'est arrivé un malheur:j'ai cassé mes lunettes.Déjà je n'avais plus qu'un verre,celui de mon meilleur oeil,heureusement.Maintenant c'est la monture qui s'est cassée.Ce sont des lunettes de presbyte:je ne me rappelle plus si c'est le N° I4,oule I6 ou le N° I8.Je ne puis vous passer ce qu'il me reste et qui me fait un monocle indispensable pour lire ma messe,mon office,mes livres de piété.IL faudrait que le magasin consentit à m'en faire porter trois,pour faire l'essai.Je pense que le bureau de la porte ne fera pas de difficultés;j'ai expliqué le cas à notre excellent sergent,qui est on ne peut plus bienveillant.

Je suis bien content de savoir que M. LE DEROUT est venu vous voir qu'il a été si près de nous le cher Monsieur.J'ai parfois rencontré votre ancienne condisciple de Scaër,Melle Marie Louise,il me semble,une charmante personne.Veuillez dire s"il vous plait à M. l'abbé CREIGNOU,que pour le moment il est inutile de nous porter des livres;des derniers annoncés soit par lui,soit par le capitaine Adol,nous n'avons reçu que les bréviaires et les dictionnaires allemands.Pas même le Traité de Physique .Je tenterai une démarche ,près du tribunal à ma prochaine comparution.Priez aussi M l'abbé CREIGNOU de transmettre nos bien affectueux hommages à notre compatriote de PONT-AVEN,M. le chanoine PICHON,curé archiprêtre de la cathédrale(un grand merci pour le tabac à priser)Nos amitiés et nos remerciements à M. GUEGAN,de Loc-Maria,notre compatriote de Morlaix et à M. GUILLERMIT,resteur de Ste Thérèse,ainsi qu'à M. René KERAUTRET s:directeur des Oeuvres,également compatriote morlaisien.Nous n'avons depuis longtemps aucune nouvelle de PONT-AVENL'abbé CREIGNOU serait bien aimable d'écrire à la soeur de mon vicaire,Mme MESSAGER,au presbytère,rue St Joseph,pour demander des nouvelles de sa santé et de celle de la petite famille et pour la prier de nous expédier:I°) des savonnettes et un morceau de savon de lessive;2°)2 vieux torchons de vaisselle;3°)mon bâton de savon à barbe; 4°)les lunette cassées de mon vicaire,après avoir fait sertir les verres dans une monture neuve.Si ceci prend du temps,prière de réserver ce dernier objet pour une expédition ultérieure.Toutefois que le lunettier ,M SATRE,veuille bien faire diligence car les lunettes enservice sont en bien mauvais état et à la veille de se trouver hors d'usage;(a-t-on reçu au presbytère et à l'école St Guénolé 2 paquets de tabac à priser?.)M l'abbé CREIGNOU serait également bien aimable de prier qu'on nous fasse parvenir la Lettre pastorale de Monseigneur l'Evêque avec les numéros successifs de la semaine religieuse,et de demender à Mgr l'Evêque l'autorisation au moins pour l'un de nous de célébrer la Sainte Messe le Jeudi-Saint.UNE démarche que j'ai faite par écrit pour obtenir de confesser dans notre cellule nos co-détenus et pour qu'il leur soit permis d'assister à notre messe le dimanche est restée sans réponse.Peut-être une démarche de Monseigneur pour le temps de Pâque,aurait-elle plus de succès.Vive et respectueuse reconnaissance de toute la prison .

TANGUY prêtre

Copie d'une lettre adressée par l'abbé TANGUY, recteur de PONT-AVEN (décédé en déportation) et antérieurement détenu par les allemands à la prison St Charles en KERFEUNTEUN.

Elle est adressée à Mademoiselle JACUEN (aujourd'hui épouse du docteur JAFFRE de QUIMPER) à l'époque déléguée de la Croix Rouge Française.

St Charles, mardi 21 mars 1944.

Chère Mademoiselle,

Ma plume se mettant à bouder, je la troque contre un crayon plus complaisant. Vous excuserez n'est-ce-pas ? A la guerre comme à la guerre

Comment vous décrire notre joie dimanche matin? Des petits enfants devant la cheminée au matin de Noël!! Dites-moi si ce n'est pas à payer sa place dans cette prison! Ce sont là assurément, grâce à votre charité et à votre délicatesse, des douceurs que nous aurions ignorées sans la venue de cette épreuve inattendue. Tout en nous régalant copieusement, nous avons pu faire autour de nous des heureux qui, bien entendu, se joignent à nous pour vous dire gross danke. justement ce matin là en invitant comme chaque dimanche, par quelques mots lancés à grosse voix dans le corridor au moment du réveil, tous nos compagnons français ou allemands, à s'adjoindre à nous pendant nos messes qui vont commencer, pour honorer et prier le bon Dieu, j'avais réclamé leurs prières reconnaissantes pour vous, pour vos compagnons, pour tous nos bienfaiteurs. Soyez sure que mon appel aura été entendu. Ils s'adjoignent comme ils peuvent. Quelques-uns ont un petit Missel. Un qui vient de partir ~~pour~~ l'Allemagne avait un manuel du prisonnier. Un autre a le manuel de piété du marin. Demandez s'il vous plait, à ces Messieurs les directeurs des Oeuvres, de réunir un stock des ces manuels. Je crois qu'il sera facile de les faire pénêtrer et distribuer dans la prison. Et ils seront si bien accueillis

Si vous saviez quel calme, quel calme heureux, règne dans notre corridor, depuis que, par vos soins les livres ont pu se mettre à circuler en plus grand nombre! Priez s'il vous plait, une de vos compagnes, de prier de ma part le bon abbé CREIGNOU, de se charger de cette démarche. Vous avez vous-même tant à faire! Mais l'abbé CREIGNOU lui aussi, après avoir endossé le poids grossissant de nos remerciements va se trouver chargé comme un baudet de nouvelles commissions. La même aimable personne voudra bien les lui porter. Pour plus de facilité je les renvoie toutes à la page suivante, en vous réservant celle-ci se terminant, pour ne pas abuser de vos précieux instants, par la respectueuse promesse bien tenue, croyez-le de nos prières les plus ferventes.

Vos deux petits Saint-Pierre aux liens
Joseph et Francis TANGUY

P.S. 1°) n'est-ce-pas Madame PUBLIER, minotier de PONT-AVEN que j'ai aperçue vendredi après-midi, près de la porte, dans le chemin de la prison ?

2°) Le bruit du départ de l'un au moins de nous deux s'était mis à courir dans la prison, la semaine dernière. Depuis il n'en est plus question heureusement; a moins que ce ne soit pour notre libération !

3°) Nous n'avons pas reçu la Lettre pastorale, la Semaine religieuse annoncées par M. l'abbé CREIGNOU .

Lettres de l'abbé TANGUY, recteur de PONT-AVen (décédé en déportation) écrites à l'époque où il était interné par les allemands à la prison St Charles en KERFEUNTEUN.
(ces lettres sont la propriété de MMme JAFFRE née JAOUEN (épouse du docteur) demeurant à QUIMPER, rue de Pont-l'Abbé, à laquelle elles sont adressées).

-:-:-:-:-:-:-:-

(non datée)

Mademoiselle,

Comment pourrons-nous jamais vous remercier comme il faudrait de vos bontés ! Que le bon Dieu vous le rende ! C'est bien grâce à vous pour une bonne part que nous avons tous deux l'âme dans la paix et dans la joie.

Nous ne savons pas au juste d'où vous vient le matériel pour la Sainte Messe. Mais vous, vous devez le savoir ou vous le saurez facilement. Alors veuillez prévenir que nous n'avons pas de linge d'autel de rechange et qu'il est plus que temps de changer les purificatoires. Nous vous ferons pour les linges usagés pour les faire purifier quand nous aurons reçu les frais. D'hosties il ne nous reste que pour aller jusqu'à la fin de la semaine. De vin, à peu près 3/4 de litre. Nous serions heureux d'avoir une petite image du S C et une de la Ste Vierge pour les exposer dans notre chambre, une petite sonnette discrète, pour avertir nos compagnons de captivité, du moment de l'Elèvation enfin, un petit morceau de savon de lessive.

Veuillez dire à notre cher M. Yvon Creignou, aumônier de la Retraite, combien nous avons été touchés et heureux de son beau cadeau. Il a et il aura une part sur tous les grains. Nos chaudes amitiés à toute la popote, ainsi qu'à notre cher abbé PONDAVEN, Supérieur de St Yves, dont le mot nous a tant réjouis. Dites bien aussi nos sentiments à toutes les personnes qui auront cherché à nous voir.

Vos respectueux et profondément reconnaissants en N.S.
Joseph TANGUY, recteur
Francis TANGUY, vicaire.

P.S. J'allais oublier de vous prier de vouloir bien me procurer I°) une fiole d'eau bénité ; 2°) une grammaire franco-allemande autant que possible méthode ou genre Otto Saver de Chez M Adolphe LE GOAZIOU, notre compatriote en le priant de l'inscrire à mon compte. Encore une fois merci .
Joseph TANGUY, prêtre.

A Melle JAOUEN, Déléguée de la Croix Rouge,

Mademoiselle, (non datée)

Veuillez encore dire toute ma reconnaissance à l'abbé CREIGNOU et le prier I°) de dire toute ma gratitude au précieux interprête qu'a été pour moi mon cher ami M l'abbé Etienne RANNOU, Inspecteur diocésain qui a obtenu pour nous, au nom de Mgr l'Evêque, l'autorisation de dire la Sainte Messe. 2° de vouloir bien nous procurer un petit godet avec un tampon de ouate pour l'eau bénite. Des prisonniers pauvres nous demandent des savonnettes . Un jeune, très dépourvu et intéressant, a sa chemise, son caleçon, ses chaussettes et chaussons en loques, ses sabots cassés Il chausse 40-41 -3°) de prévenir M le Recteur de KERFEUNTEUN qu'il nous faudra bientôt encore du linge d'hôtel.. Notre corporal a été souillé par des gouttelettes roulant de la fenêtre. 4°) de prier les chères religieuses de St Mathieu de vouloir bien munir leurs envois de linge de billets portant nos adresses. Il y a difficulté à la porterie

de la prison pour leurs derniers envois.

Respectueux merci,union de prières,mille fois merci pour le précieux schnuff(tabac à priser) comme c'est bon tout ce lot de charité!

Joseph TANGUY,prêtre
prison St Charles,16 février 1944

Non datée

Mademoiselle,

~~Etat~~ Reçu le corporal,le bénitier,l'eau bénite,puis,cet après midi,un pantalon pour mon vicaire,deux dictionnaires allemands et un paquet de tabac à priser pour moi et des brosses pour nous deux .Merci Mademoiselle.Maintenant comme nous sommes gourmands,nous voudrions avoir ~~u~~ une boite de cirage pour utiliser les brosses et les deux bréviaires parvenus qui nous ont été apportés vendredi et qui doivent se trouver avec les autres livres dont nous avons du parait-il fait le sacrifice.

Les deux bréviaires nous sont indispensables pour notre office à partir de samedi matin.Mon vicaire serait heureux d'avoir un peu de bicarbonate de soude pour son estomac .

Mill bennoz d'hoch,Mademoiselle .

Vos bien respectueux et reconnaissants en N.S.

Joseph TANGUY,recteur F. TANGUY,vicaire

P.S.Mademoiselle,j'ai de l'argent à dépenser entre les mains de notre bon sergent.Ayez la bonté de lui en demander pour payer le cirage,le tabac à priset etc....

Copie d'une Lettre de l'abbé TANGUY, recteur de PONT-AVEN (décédé en déportation) emprisonné par les allemands à St Charles à Mademoiselle JAOUEN (épouse du docteur JAFFRE à QUIMPER et à l'époque, déléguée de la Croix Rouge Française)

Prison St Charles, le II février 1944 en la fête de l'Apparition de N.D. de Lourdes .

Mademoiselle ,

Recevez, avec nos bénédictions, celles d'Alexandre Noël et celles d'un bon vieux du pays de REDEN E près QUIMPERLE, qui n'avait pas du tout de linge de rechange. Vous recevrez un de ces jours le linge usagé. Il reste de votre précieux envoi deux belles serviettes de toilette que je n'aurai pas de peine à bien placer. Les livres d'histoire, dite svp à M. l'abbé CREIGNOU, qu'ils ne sont pas pour nous, mais pour de jeunes compagons de captivité dont il font déjà les délices. S'il pouvait trouver "Nonni et Mannà "qui est le plus joli de la collection des Nonni, il me ferait bien plaisir. Quelque confrère doit bien l'avoir dans sa bibliothèque. Les trois évangiles ont de suite trouvé preneurs et vont circuler partout. Ici on dévore les livres. Donc livres édifiants et livres d'histoires seront tous les bienvenus. Je ne demande pas qu'on me donne , mais qu'on me prête : je garantis que les prêtés seront rendus. Quant à nous , nous savourons, avec l'invitation et H an. , que nous avions emportés, moi Cum clamou valido et Francis, Soeur Elisabeth de la Trinité. J'espère avoir avec l'abbé CREIGNOU, après la fin de cette épreuve, un bon échange d'idées sur la Supplique et les Commentaires. C'est le "jusqu'au bout" l'usque ad summum" de " l'abeuget semetipsum ..

Ne pouvant écrire que rarement, j'avais, dans ma lettre à Mgr COGNEAU, exprimé toute ma reconnaissance notamment à Jean COTTEN, à Melle Anna Guivarch, une bien bonne âme, institutrice chez les soeurs de St Mathieu auparavant chez celles de PONT-AVEN, dont les gâteries ont été les premières arrivées après celles de mon presbytère, à mon cher collègue M. PERENNES dont j'ai bien saisi le symbolisme de son présent, à mon gentil compatriote Joseph Le MARREC, dont le nom sur son Novum Testamentum était un aimable et adroit salut, et, tout-à-fait à part, à Visant FAVE, pour sa chapelle. Naturellement je ne lui ai pas demandé de transmettre : on ne charge pas un Evêque de commissions. Mais je me disais que peut-être, il aurait dit à Jean COTTEN ou à un secrétaire. S'il ne l'a pas fait, je compte encore sur l'inlassable dévouement de l'abbé CREIGNOU pour mettre mon coeur en paix en acquittant ma dette de reconnaissance. La popote, elle, j'ai des lapins et des poulets qui engraissent dans mon jardin et des mollusques dans le Bélon pour lui faire face un certain beau jour. Je voudrais acheter du cirage et une brosse à souliers. Mademoiselle, c'est toute la population de St Charles qui se joint à nous le dimanche pendant la sainte messe-que j'annonce ce jour là-pour prier le bon Dieu de vous récompenser et de vous aider. Votre respectueusement et ardemment reconnaissant en N.S. Joseph TANGUY, prêtre.